

فہم قرآن کورس

سلسلہ ۱۱ عَمَّ (پارہ 30)

معلم
انصاریہ اشع
ابولعنان بشیر احمد

سبق 3

سُورَةُ عَبَسَ

تعارف

سورت کا تعارف

① اس سورت کے پہلے لفظ ”عبس“ سے اس کا نام رکھا گیا ہے۔ اور یہ سورت ہجرت مدینہ سے پہلے نازل ہوئی ہے اس لیے اسے مکی سورت کہا جاتا ہے۔

② قرآنی ترتیب میں سورت کا نمبر 80 اور نزول نمبر 24 ہے۔

③ اس سورت میں ایک رکوع، 42 آیات، 133 کلمات اور 553 حروف ہیں۔

④ ربط: گزشتہ سورت ”النازعات“ میں اللہ تعالیٰ کے دشمن فرعون کا ذکر تھا کہ وہ دعوت حق سن کر بگڑ بیٹھا اور بغاوت و سرکشی پر اتر آیا، تو اس سورت میں اللہ تعالیٰ کے دوست سیدنا عبداللہ بن ام مکتوم رضی اللہ عنہ کا ذکر ہے جو دعوت حق سننے کیلئے بے تاب تھے اور نابینا ہونے کے باوجود چل کر آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی مجلس میں حاضر ہوئے۔

اور گزشتہ سورت میں قیامت کی ہولناکی کا ذکر تھا تو اس سورت میں بھی اس کا ذکر کیا گیا ہے نیز گزشتہ سورت میں بھی تذکیہ نفس کی ترغیب تھی تو اس میں بھی اس کی ترغیب دی گئی ہے۔

⑤ خلاصہ سورت: اس سورت میں متلاشی حق کی حوصلہ افزائی اور حسن سلوک کی ترغیب دلائی گئی ہے، انسان کو اپنے تخلیقی مراحل کو مد نظر رکھنے کی تلقین کی گئی ہے تاکہ کسی میں تکبر و نخوت پیدا نہ ہو۔ پھر ہر انسان کا بارہا مشاہدہ کر دہ چند آفاقی نشانیوں کا ذکر کر کے اللہ تعالیٰ کی قدرت کا اظہار کیا گیا ہے اور آخر میں قیامت کے دن انسان کی حالت زار کا ذکر کر کے کامیاب اور ناکام لوگوں کی حالت بھی بیان کر دی گئی ہے۔

⑥ شان نزول: اس سورت کی ابتدائی آیات کی شان نزول میں تمام مفسرین کا اتفاق ہے کہ یہ سیدنا عبداللہ بن ام مکتوم رضی اللہ عنہ کے بارے میں نازل ہوئی ہیں ایک مرتبہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں چند قریشی سردار بیٹھے ہوئے تھے اور آپ ان کو دین کی دعوت دے رہے تھے کہ اچانک ایک نابینے صحابی سیدنا عبداللہ بن ام مکتوم رضی اللہ عنہ بھی اس مجلس میں حاضر ہو گئے اور دین کی باتیں پوچھنے لگے۔ تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس پر کچھ ناگواری کا اظہار کیا اور ان کی طرف مکمل توجہ نہ کی، تو اس پر یہ آیات نازل ہوئیں۔ (جامع الترمذی، حدیث: 3331)

آیات کالפי وبامحاورہ ترجمہ (آیت نمبر: 1 تا 23)

ایاتھا ۲۲ ﴿۸۰﴾ سُورَةُ عَبَسَ مَكِّيَّةٌ ۲۳ ﴿۱﴾ رکو عبا ۱ ﴿۱﴾ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿۱﴾

عَبَسَ ۱ وَتَوَلَّى ۱ اَنْ جَاءَهُ الْاَعْمَى ۲ وَمَا يُدْرِيكُ لَعَلَّهُ يَزْكِي ۳ اَوْ يَذَّكَّرُ

اس نے تیوری چڑھائی	اور منہ پھیر لیا	اس لیے کہ آیا اس کے پاس	ایک نابینا	اور کس چیز نے	آپ کو معلوم کروایا	شاید کہ وہ	وہ پاک ہو جاتا	یا	وہ نصیحت حاصل کرتا
--------------------	------------------	-------------------------	------------	---------------	--------------------	------------	----------------	----	--------------------

اس نے پیشانی پہ شکن ڈالے اور منہ پھیر لیا ۱ اس لیے کہ اس پیغمبر کے پاس ایک نابینا شخص آیا ۲ اور تجھے کیا چیز معلوم کرواتی ہے شاید وہ پاکیزگی حاصل کر لیتا ۳ یا وہ نصیحت حاصل کرتا

فَتَنْفَعُهُ الذِّكْرَى ۳ اَمَّا مَنْ اسْتَعْنَى ۵ فَاَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ۶ وَمَا عَلَيْكَ اَلَّا يَزْكِي ۷

توفیق دیتی اسکو	نصیحت	لیکن	جو شخص (دین سے) بے پروائی کرتا ہے	تو آپ	اس کے	درپے ہوتے ہیں	نہیں ہے آپ پر (کوئی ذمہ داری)	یہ کہ نہ وہ پاک ہو
-----------------	-------	------	-----------------------------------	-------	-------	---------------	-------------------------------	--------------------

تو وہ نصیحت اسے فائدہ دیتی ۳ لیکن جو بے پرواہ ہو گیا ہے ۵ تو آپ اس کی طرف بہت توجہ کر رہے ہیں ۶ حالانکہ آپ پر کوئی ذمہ داری نہیں کہ (اگر) وہ پاک نہیں ہوتا ۷

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ۸ وَهُوَ يَخْشَى ۹ فَاَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى ۱۰ كَلَّا اِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۱۱

اور لیکن	جو شخص آیا آپ کے پاس	وہ دوڑتا ہوا	اس حال میں کہ وہ ڈرتا ہے	تو آپ	اس سے	بے توجہی کرتے ہیں	ہرگز نہیں	بلاشبہ یہ	بڑی نصیحت ہے
----------	----------------------	--------------	--------------------------	-------	-------	-------------------	-----------	-----------	--------------

اور لیکن جو کوشش کرتا ہوا تیرے پاس آیا ہے ۸ اور وہ ڈر رہا ہے ۹ تو آپ اس سے بے توجہی کرتے ہیں ۱۰ ایسا ہرگز نہیں چاہیے یہ قرآن تو بہت بڑی نصیحت ہے ۱۱

فَمَنْ شَاءَ ذَكَّرَهُ ۱۲ فِيْ صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ۱۳ مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۱۴ بِاَيْدِي سَفَرَةٍ ۱۵ كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۱۶

تو جو چاہے	اسے یاد کرے	قابل احترام صحیفوں میں (محفوظ ہے)	جو بہت بلند مرتبہ	بہت پاکیزہ (ہیں)	ایسے لکھنے والوں کے ہاتھوں میں	جو بہت معزز نیکو کار ہیں
------------	-------------	-----------------------------------	-------------------	------------------	--------------------------------	--------------------------

تو جو چاہے اسے قبول کرے ۱۲ ایسے صحیفوں میں محفوظ ہے جن کی عزت کی جاتی ہے ۱۳ جو بہت بلند کیے ہوئے، انتہائی پاکیزہ ہیں ۱۴ ایسے لکھنے والوں کے ہاتھوں میں ہیں ۱۵ جو بہت معزز نیکو کار ہیں ۱۶

قُتِلَ الْاِنْسَانُ مَا اكْفَرَ ۱۷ مِنْ اَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۱۸ مِنْ نُطْفَةٍ ۱۹ فَكَدَّرَهُ ۱۹

ہلاک کیا جائے انسان	کس قدر ناشکر ہے وہ	کس چیز سے	اس نے اسے پیدا کیا	ایک حقیر نطفہ سے	اس نے پیدا کیا اسے	پھر اندازہ لگا یا اس کا
---------------------	--------------------	-----------	--------------------	------------------	--------------------	-------------------------

ہلاک کیا جائے انسان وہ کس قدر ناشکر ہے ۱۷ اللہ تعالیٰ نے اسے کس چیز سے پیدا کیا ہے ۱۸ ایک حقیر قطرے سے اس نے اسے پیدا کیا پس اس کا اندازہ مقرر کیا ۱۹

ثُمَّ السَّبِيْلَ يَسَّرَهُ ۲۰ ثُمَّ اَمَاتَهُ فَاَقْبَرَهُ ۲۱ ثُمَّ اِذَا شَاءَ اَنْشَرَهُ ۲۲ كَلَّا لَبَّآ يَقْضِ مَا اَمَرَهُ ۲۳

پھر راستہ	اس نے آسان کیا	پھر اس نے موت دی اسے	پھر اسے قبر میں رکھوایا	پھر جب وہ چاہے گا	دوبارہ زندہ	ہرگز نہیں	ابھی تک نہیں اس	وہ کام	جس کا اس
-----------	----------------	----------------------	-------------------------	-------------------	-------------	-----------	-----------------	--------	----------

پھر اس کیلئے اس نے راستہ آسان کیا ۲۰ پھر اسے موت دی اور قبر میں رکھوایا ۲۱ اور پھر جب اللہ چاہے گا دوبارہ اسے اٹھائے گا ۲۲ ہرگز نہیں! ابھی تک اس نے وہ کام پورا نہیں کیا جس کا اس نے اسے حکم دیا تھا ۲۳

تفسیر و تشریح (آیت نمبر: 1 تا 23)

عَبَسَ وَتَوَلَّى ۝

عَبَسَ کا معنی کسی چیز کو ناپسند کرتے ہوئے پیشانی پر شکن ڈال لینا اور تَوَلَّى کا معنی کسی کی طرف توجہ نہ دینا بلکہ چہرہ دوسری طرف کر لینا۔ سبب نزول سے معلوم ہوتا ہے کہ ایک دفعہ آپ ﷺ کی مجلس میں چند قریشی سردار آ بیٹھے اور آپ نے موقعہٴ غنیمت سمجھتے ہوئے انہیں دین الہی کی تعلیم شروع کر دی، اسی دوران آپ کے پیارے نابینے صحابی سیدنا عبد اللہ ابن ام مکتوم رضی اللہ عنہ بھی بعض مسائل پوچھنے کے لیے حاضر ہو گئے۔ رسول اللہ ﷺ نے سیدنا عبد اللہ رضی اللہ عنہ کا درمیان میں آ کر سوالات کرنے کو ناپسند کیا اور ان کی طرف توجہ نہ دی۔ فقط یہ سمجھتے ہوئے کہ جو مرگ بستر پر تڑپ رہے ہیں ان کا علاج پہلے کیا جائے اور معمولی مرض والے کا بعد میں بھی علاج کیا جاسکتا ہے اور قریشی سردار اتفاقاً آپ کی مجلس میں جمع ہو گئے تھے جن کا دوبارہ اس طرح جمع ہونا مشکل تھا جبکہ سیدنا عبد اللہ رضی اللہ عنہ اپنا ہی مطبوع و فرمانبردار شاگرد ہے اس کو کسی وقت بھی مسائل بتلائے جاسکتے ہیں۔ نیز نفع عام کو، نفع خاص پر مقدم کرنا چاہیے، قریشی سرداروں کو سمجھانا نفع عام تھا جبکہ ایک اپنے ہی ساتھی کو سمجھانا نفع خاص تھا۔

لیکن اللہ تعالیٰ کو یہ انداز پسند نہ آیا۔ کیونکہ جو مریض علاج کروانا ہی نہ چاہتا ہو، طبیب کی دوا سے نفرت کرتا ہو اور اس کے ہر ہر پرہیز کا اختلاف کرتا ہو۔ اس کے علاج کا فائدہ نہیں ہے اور اس کے برعکس جو ذوق و شوق سے گرتا گرتا طبیب کے پاس پہنچے، اس کے علاج و پرہیز کا پورا لحاظ کرے اور طبیب کی دل و جان سے عزت و احترام کرے تو اس کا یقیناً علاج کرنا چاہیے۔ اسی طرح قریشی سرداروں کو دعوت دینا نفع عام تو ضرور تھا لیکن اس کا فائدہ ظنی تھا جبکہ سیدنا عبد اللہ رضی اللہ عنہ کو فائدہ یقینی تھا تو یقینی فائدہ کو چھوڑ کر ظنی کی طرف متوجہ ہونا غیر مناسب تھا۔ اس لیے معمولی عتاب کے انداز میں یہ فرمایا (عَبَسَ وَتَوَلَّى ۝) اس عتاب میں بھی آپ کی عظمت و وقار کو پورا ملحوظ رکھا گیا اور مخاطب کے صیغوں کے بجائے غائب کے صیغے استعمال کیے ہیں گویا کہ یہ کام آپ سے سرزد نہیں ہوا بلکہ کسی اور نے ایسا کیا ہے جیسے کوئی حُب اپنے محبوب کی کسی ناپسنداد کی اصلاح کے لیے اسے مخاطب کر کے کہنے کی بجائے کسی دوسرے کو کہتا ہے تاکہ محبوب کی دل شکنی بھی نہ ہو اور اصلاح بھی ہو جائے۔

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ۝

اس آیت کریمہ میں آپ ﷺ کے شکن ڈالنے اور رخ انوار کو پھیرنے کا سبب بیان کیا گیا ہے کہ ایک نابینا شخص آپ ﷺ کی مجلس میں آ گیا تھا۔ اس شخص کا نام لینے کی بجائے لفظ ”الْأَعْمَى“ اور شرف دیا گیا ہے جو اس پر دلالت کرتا ہے کہ وہ انتہائی قابل توجہ اور قابل شفقت تھا کیونکہ وہ بغیر کسی قائد کے اکیلا ہی گرتے گرتے علمی تشنگی بجھانے کیلئے آیا تھا۔ نہ معلوم کہ کتنی ٹھوکریں اور دشواریاں برداشت کر کے پہنچا تھا پھر اسے کیا معلوم کہ آپ کی مجلس میں قریشی سردار بیٹھے ہیں، اس لیے وہ اعراض کی بجائے توجہ کا محور ہونا چاہیے تھا۔

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهِ يَتَّبِعُونَ ۝ أَوْ يَدَّبُّوا مُرَوِّعًا ۝

اس آیت میں رسول اکرم ﷺ کی پریشانی کو کا فور کرنے کیلئے تسلی دی گئی ہے اور آپ کو معذور قرار دیا گیا ہے کہ غائب سے خطاب کی طرف التفات کیا گیا ہے اور یہ باور کرایا گیا ہے کہ ویسے آپ کو تو معلوم نہ تھا کہ آنے والا نابینا شخص آپ کی تعلیمات سے تزکیہ نفس کر لے گا یا کم از کم ایسی نصیحت حاصل کر لے گا جو اس کے لیے احکام الہی کی یاد دہانی میں مدد و معاون ہوگی۔ اس لیے آپ کا اعراض کرنا عمداً نہیں ہوا۔ جب اعراض عمداً نہیں ہوا تو آپ کا رب بھی ناراض نہیں ہوا۔

أَهْمَأَمَّنِ اسْتَعْلَى ۝ فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ۝ وَمَا عَلَيْكَ إِلَّا يَوْمُنَا ۝

جو شخص اپنی دولت و سرداری کی وجہ سے آپ کی ذات اور آپ کے نظام سے لاپرواہی اختیار کرتا ہے، بلکہ آپ کے پیش کردہ نظام حیات کی بھرپور مخالفت کرتا ہے تو آپ اس کی ہدایت کے اس قدر خواہش مند ہو رہے ہیں کہ اپنے سچے و مخلص ساتھی سے بھی بے توجہی کا انداز اختیار کر رہے ہیں تو یہ اسلوب دعوت رب تعالیٰ کو مناسب نہیں لگا۔ اگر دعوت حق بار بار سن کر بھی کوئی اڑباز نہ مانے تو آپ پر اس کی کوئی مسولیت نہیں ہے۔

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ۝ وَهُوَ يَخْفَى ۝ فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى ۝

جو آپ سے انتہائی عقیدت و محبت رکھتا ہے اور آپ کے نظام کو صرف سچا ہی نہیں سمجھتا بلکہ اس کے نفاذ کیلئے کوشاں ہے اگرچہ اس کے پاس ظاہری اسباب و وسائل نہیں ہیں تو ایسے طلب صادق والے سے اعراض کرنا مناسب نہیں ہے۔

چنانچہ طلب صادق اور متلاشی حق والے اس نابینے نے وہ جو ہر دکھائے کہ بیٹے بھی انگشتِ بدنداں رہ گئے، آپ ﷺ نے کئی بار اپنے مصلیٰ کا جانشین ان کو بنایا اور جنگِ قادسیہ میں زہر پہن کر اور ہاتھ میں جھنڈا تھا مگر شریک ہوئے اور آخر کار اسی معرکہ میں شہید ہو گئے۔ (اسد الغابہ 4/252)

ہر انسان کی فطری خواہش ہوتی ہے کہ جس نظریہ و نظام کا وہ حامل ہے، دوسرے لوگ بھی اس کو اپنائیں۔ اور اس کا کامیاب طریقہ یہ ہوتا ہے کہ معاشرہ کے سرکردہ افراد کو ہمنوا بنایا جائے۔ اس فطری خواہش اور شوقِ ابلاغ کے تحت رسول اللہ ﷺ نے قریشی سرداروں کو دعوت حق دینے میں توجہ مرکوز فرمائی اور سیدنا عبد اللہ ابن ام مکتوم رضی اللہ عنہ کی طرف قدرے اعراض کیا۔ لیکن حق تعالیٰ نے ابلاغ کے سلسلہ میں یہ راہنمائی فرمائی کہ جو دل میں عقیدت و محبت رکھے اور ذوق و شوق سے حاضر ہو اس کی راہنمائی کی جائے اور جو متلاشی حق نہ ہو بلکہ تنقید و اعتراض کے ذہن سے آئے اس پر زیادہ وقت صرف نہ کیا جائے۔

كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۝ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ۝ فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ۝ مَّرْفُوعَةٍ ۝ مُّطَهَّرَةٍ ۝

”كَلَّا“ ہرگز نہیں، یعنی پیارے پیغمبر ﷺ! جو ہر چکا وہ ہو چکا، آئندہ ہرگز ایسا نہیں ہونا چاہیے۔ کیونکہ یہ قرآن تو نصیحت نامہ ہے جو ہر خاص و عام کیلئے اور امیر و غریب کیلئے ہے۔ اس میں کسی ایک کو دوسرے پر ترجیح نہیں دی جانی چاہیے، پھر جو اس سے نصیحت حاصل

جواب یہ ہے کہ یہ اہل عرب کے اسلوب پر فرمایا گیا ہے جو ان الفاظ میں بددعا کیا کرتے تھے۔ مطلب یہ ہے کہ اس قدر نعمتوں کے باوجود جو ناشکری کرتا ہے تو ہر دیکھنے و سننے والے کے منہ سے اس کے لیے بددعا ہی نکلے گی اور وہ درطہ حیرت میں پڑ جائے گا۔

**مِنْ آيَاتِ سَمِيٍّ خَلَقَهُ ۝ مِنْ نُطْفَةٍ ۝ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ۝ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ۝
ثُمَّ اَمَاتَهُ فَاَقْبَرََهُ ۝ ثُمَّ اِذَا شَاءَ اَنْشَأَهُ ۝ كَلَّا لِنَا يَفِضُ مَا اَمَرَهُ ۝**

ان آیات میں اللہ تعالیٰ نے ان انعامات کا ذکر فرمایا ہے جن پر ہر انسان کا شکر ادا کرنا عقل و نقل کے اعتبار سے واجب ہوتا ہے اور کسی اعتبار سے بھی اسے تکبر و ناشکری زیب نہیں دیتی۔ سب سے پہلے تخلیق انسان کے آغاز کو بیان کیا کہ اے ابن آدم! تجھے ایک حقیر قطرے سے پیدا کیا ہے جس کا نام لیتے بھی شرم محسوس ہوتی ہے اور پھر کس قدر چھوٹے سے جراثیم سے تخلیق کی کہ بچے کے ابتدائی جفتے کے مقابلہ میں پیدائش کے وقت دس کروڑ گنا بڑا اور چھارہ گنا وزنی ہوتا ہے۔ (اسلام کی چابی اور سائنس کے اعترافات، ص: 54)

اور پھر ابتدائی جفتے سے لیکر پیدائش تک ہر لمحے کس مرحلہ سے گزرتا ہے اور کیا تغیرات آنے ہیں ان تمام کو اس ذات نے مادر رحم میں مقرر کر دیا۔ اور آخر کار ایک خوبصورت جیتا جاگتا انسان بنا کر با آسانی ماں کے رحم سے دنیا میں منتقل کر دیا، پھر کھانے پینے اور دیکھنے، سننے اور سمجھنے کی راہنمائی بھی کر دی۔ اور اچھائی و برائی کے راستے بھی واضح کر دیئے اور پھر موت کے دروازے سے گزار کر قبر کی دہلیز تک پہنچا دیا۔ قبر میں جا کر معاملہ ختم نہیں ہو گیا بلکہ دوبارہ جب چاہے گا کھڑا کر کے اپنے سامنے حاضر کر لے گا اور زندگی بھر کا احتساب ہو جائے گا۔ جب ہر انسان کو دنیا میں آنے اور جانے کا اختیار نہیں ہے تو اس آنے اور جانے کے درمیان والے مرحلے میں خود مختار بن کر شتر بے مہار زندگی کیوں گزارتا ہے؟ حقیقت یہی ہے کہ **كَلَّا لِنَا يَفِضُ مَا اَمَرَهُ** ”ہرگز نہیں، ابھی تک اس نے وہ کام پورے نہیں کیے جن کے کرنے کا اس نے حکم دیا تھا۔“

ہر انسان ابتدا سے انتہا تک کے انعامات الہی کو دیکھ لے اور اس کے مقابلہ میں شکر گزاری اور اطاعت الہی کو دیکھ لے، تو یقیناً کسی نے اب تک حق کی ادائیگی نہیں کی۔ گزشتہ کی حق ادائیگی کی نہیں اور مزید انعامات کا ہر ایک طالب ہے۔ اور مرنے کے بعد بھی اعلیٰ درجے کا خواہاں ہے۔

لِنَا يَفِضُ مَا اَمَرَهُ سے بعض نے کافر افراد مراد لیے ہیں لیکن امام مجاہد رحمہ اللہ نے یہ معنی کیا ہے **لَا يَفِضُ اِحْدًا مَا اَمَرَ بِهِ** ” (صحیح البخاری، کتاب التعمیر، الحدیث: 4936) ”کوئی بھی شخص وہ کام پورا نہیں کرتا جس کا اسے حکم دیا گیا ہے (بلکہ کسی رہ ہی جاتی ہے)۔“

ملاحظہ: ان آیات میں اللہ تعالیٰ نے موت اور قبر کو بھی انعامات میں شمار کیا ہے کیونکہ اگر موت نہ ہوتی تو بوڑھے اور بیماروں کی زندگی اور ان کے سرپرستوں کا حال کیا ہوتا؟ جن لوگوں کو ان مراحل کو طے کرنے کا موقع ملا ہے وہ خوب جانتے ہیں کہ موت بھی انعام الہی ہے اور مرنے کے بعد جلانے کی بجائے مٹی میں عزت و احترام سے دفن کرنا حکم الہی ہے۔ تاکہ مرنے کے بعد بھی انسان کا وقار باقی رہے۔

کر کے اپنی اصلاح کر لے گا، اس میں اسی کا فائدہ ہوگا اور جو ہٹ دھرمی اور بغاوت کی راہ اختیار کرے، جیسے یہ قریشی سردار کر رہے ہیں تو آپ کو بھی ان کے پیچھے پڑنے اور خود کو روگ لگانے کی ضرورت نہیں ہے۔

باقی رہی یہ بات کہ ان ضدی اور مغرور لوگوں کے نہ ماننے سے قرآن کریم کی عزت و مقام میں کمی آجائے گی؟ ہرگز نہیں! یہ عظمت و شرف والی وہ کتاب ہے جو سات آسمانوں کے اوپر لوح محفوظ میں معزز، بلند مرتبہ اور پاکیزہ صحیفوں میں محفوظ ہے۔ جنہیں پاکباز فرشتوں کے علاوہ کوئی ہاتھ تک نہیں لگا سکتا، جسے تمام فرشتوں کے سردار جبریل امین، تمام انبیاء کے سردار صادق و امین پر لے کر آئے ہیں اور اس کی تعلیمات حاصل کرنے والے بھی پاکیزہ افراد ہی ہو سکتے ہیں، اس لیے اس کی تلاوت و تعلیم کے وقت بھی طہارت و پاکیزگی اور انتہا درجے کا ادب و احترام ملحوظ رکھنا ضروری ہے۔

يَا أَيُّهَا سَفَرَةٌ ۝ كِرَامٌ يَوْمَ بَرَزَةٍ ۝
”سَفَرَةٌ“ کا لفظ **سَفَرٌ** کی جمع ہے (لکھنے والے)، یہ **سَفِيهُو** کی جمع بھی ہو سکتا ہے (قاصد، نمائندہ)، **كِرَامٌ** یہ **كِرِيمٌ** کی جمع ہے (انتہائی وفادار و معزز) اور **بَرَزَةٌ** یہ **بَرَاذٌ** کی جمع ہے (نیک و صالح)۔

ان آیات میں اللہ تعالیٰ نے قرآن مجید لکھنے والوں کی تعریف اور اوصاف حمیدہ بیان کیے ہیں، خواہ وہ فرشتے ہوں یا کاتبین وحی صحابہ کرام رضی اللہ عنہم اجمعین ہوں۔ مطلب یہ ہوا کہ یہ قرآن مجید خود بھی پاکیزہ ہے، پاکیزہ و معزز جگہ پر محفوظ ہے، پاکیزہ صحیفوں سے نقل کر کے لانے والے فرشتے بھی پاکیزہ ہیں اور اس کو لکھنے والے کاتبین وحی اور مرتب و مدون کرنے والے صحابہ کرام بھی پاکیزہ ہیں، یہ تمام اللہ تعالیٰ کے ہاں بہت عزت والے اور نہایت نیک ہیں۔ اس طرح کتابت کے علاوہ اس کو پڑھنے و پڑھانے والے بھی سب سے بہتر اور نیک ہیں چنانچہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا:

خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ (صحیح البخاری، کتاب فضائل القرآن، باب خیرکم من تعلم القرآن وعلمه، الحدیث: 5027)

”اور تم میں سب سے بہتر وہ ہے جو قرآن سیکھے اور سکھائے۔“

قَبِيلَ الْاِنْسَانِ مَا اَكْفَرَهُ ۝
جو خواہشات کے پجاری حق بات سننے کو تیار نہ تھے اور بغیر کسی دلیل و سند کے حق کا انکار کرنے پر تلے ہوئے تھے اور خشر و خشر کا استہزاء اڑاتے تھے ان کیلئے بددعا کی گئی ہے کہ وہ تباہ و برباد ہو جائیں۔

یہ انتہائی سخت بددعا ہے جو کسی کیلئے کی جاسکتی ہے کیونکہ دنیا میں سب سے آخری سزا یہ ہے کہ کسی کا وجود ختم کر دیا جائے۔ (بخاری)

اور پھر **(مَا اَكْفَرَهُ)** کہہ کر ان کے اقوال و افعال پر تعجب بھی کیا گیا ہے۔ اس جگہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ اللہ تعالیٰ کو تو بددعا کرنے کی ضرورت ہی نہیں ہے کیونکہ بددعا وہ کرتا ہے جو خود کام کرنے سے عاجز ہو۔ اور تعجب وہ کرتا ہے جس کی نگاہ سے اس کام کا سبب مخفی ہو۔ جبکہ اللہ تعالیٰ ان نقائص سے مبرا ہے۔ تو پھر اس طرح کیوں فرمایا گیا ہے؟

آیات کالفی وبماورہ ترجمہ (آیت نمبر: 24 تا 42)

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ۗ أَكَّا صَبَبْنَا الْبَاءَ صَبًّا ۗ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۗ

تو لازم ہے کہ انسان دیکھے	اپنے کھانے کی طرف	بلاشبہ ہم نے	ہم نے برسایا	پانی (بارش کا)	خوب برسانا	پھر	ہم نے پھاڑا	زمین کو اچھی طرح پھاڑنا
---------------------------	-------------------	--------------	--------------	----------------	------------	-----	-------------	-------------------------

تو انسان کو چاہیے کہ وہ اپنے کھانے کی طرف دیکھے کہ ہم نے بارش کا پانی برسایا پھر ہم نے زمین کو ایک عجیب طریقے سے پھاڑا

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ۗ وَعِنَبًا وَقَضْبًا ۗ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ۗ وَحَدَائِقَ غُلْبًا ۗ وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ۗ

پھر ہم نے اُگایا	اس میں اناج	اور انگور اور سبزیاں	اور زیتون	اور کھجور	اور گھنے باغات	اور پھل	اور (خودرو) چارا
------------------	-------------	----------------------	-----------	-----------	----------------	---------	------------------

پھر ہم نے اس میں اناج اُگایا اور انگور، ترکاریاں، زیتون، کھجور کے درخت، گھنے باغات، پھل اور چارا اُگایا۔

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ۗ فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ ۗ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ۗ وَأُمِّهِ

تمہارے فائدے کیلئے	اور تمہارے مویشیوں کیلئے	پھر جب	آجائے گی	کان بہرے کر دینے	جس دن بھاگے گا آدمی	اپنے بھائی سے	اور اپنی ماں سے
--------------------	--------------------------	--------	----------	------------------	---------------------	---------------	-----------------

تمہارے اور تمہارے جانوروں کے زندگی کے سامان کے طور پر پھر جب کانوں کو بہرا کر دینے والی (قیامت) آجائے گی جس دن آدمی اپنے بھائی، ماں،

وَأَبِيهِ ۗ وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ ۗ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ۗ

اور اپنے باپ سے	اور اپنی بیوی سے	اور اپنے بیٹوں سے	ہر شخص کیلئے	ان میں سے	اس دن	ایک ایسی	اس کو بے پرواہ کر دے
-----------------	------------------	-------------------	--------------	-----------	-------	----------	----------------------

باپ، اپنی اور بچوں سے بھاگے گا اس دن ان میں سے ہر شخص کی ایک ایسی حالت ہوگی جو اسے دوسروں سے بے پرواہ بنا دے گی۔

وَجُودًا ۗ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ۗ ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ۗ وَوُجُوهٌ يُّؤْمِنُ عَلَيْهَا غِبرَةٌ ۗ

کئی چہرے	اس دن	چمکنے والے ہوں گے	ہنسنے والے	ہشاش بھاش	اور کئی چہرے	اس دن	ان پر	غبار ہوگا
----------	-------	-------------------	------------	-----------	--------------	-------	-------	-----------

کچھ چہرے اس دن روشن ہوں گے جو ہنستے ہوئے بہت خوش ہوں گے اور کچھ چہروں پر اُس دن غبار ہوگا۔

تَرَاهُمْ قَاتِرَةً ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ ۗ

ان کو ڈھانپتی	سیاہی	یہی	لوگ ہیں	کافر	(اور) نافرمان
---------------	-------	-----	---------	------	---------------

اور سیاہی نے ان کو ڈھانپنا ہوا ہوگا یہی لوگ کافر و نافرمان ہوں گے۔

اردو میں مستعمل قرآنی الفاظ (آیت نمبر: 24 تا 42)

صَاحِبِيَّتِهِ	صاحب، صحابی، اصحاب، مصاحب، صحبت	فَلْيَنْظُرِ	نظر بازی، نظر انداز، نظر بد، نظر ثانی، ناظرین
بَيْتِيهِ	ابن قاسم، ابن عمر، ابنائے مدرسہ، ابن الوقت	طَعَامِهِ	طعام گاہ، قیام و طعام، عمدہ طعام
لِكُلِّ	کل کائنات، کل مال، کلی طور پر	شَقَقْنَا	شق صدر، شق قمر، شقی بھائی
شَانٌ	شان، شاندار، شان و شوکت، عظیم الشان، شان نزول	الْأَرْضِ	ارض و سماء، ارض پاکستان، کرۂ ارض، اراضی
يُغْنِيهِ	غنی، غنا، استغناء، مستغنی	فَأَنْبَتْنَا	نبات، نباتات، علم نباتات
وَجُوهٌ	وجاہت، وجیہ آدمی، علی وجہ البصیرت	زَيْتُونًا	زیتون کا تیل، زیتونی
ضَاحِكَةً	تضحیک، مضحکہ خیز بات	مَخْلًا	مخلستان، وادی مخلہ
مُسْتَبَشِّرًا	بشارتیں، بشارتیں، مبشر، تبشیر	مَتَاعًا	متاع حسنہ، مال و متاع، متاع کاروان
غَبَارَةً	غبار، غبار آلود، گرد و غبار، غبار خاطر	يَفِرُّ	فرار ہونا، مفرو مجرم، مفرو لڑکیاں
الْكَفْرَةَ	کافر، کفار، تکفیری گروہ	أُمَّه	امی جان، امہات المؤمنین، ام المؤمنین
الْفَجْرَةَ	فاجر، فاسق و فاجر، فسق و فجور	أَبِيهِ	ابو، ابا، ابوالبشر، ابوالانبیاء، آباء، آباء و اجداد

مختصر گرامر و لغت

يُغْنِيهِ	واحد مذکر غائب، مضارع معلوم، مصدر "إِغْنَاءٌ" (بے پرواہ کرنا) آخر میں "يُ" ضمیر مفعول بہ ہے۔	فَلْيَنْظُرِ	واحد مذکر غائب، امر معلوم، مصدر "نَظَرَ" (دیکھنا) شروع میں "ف" متأنفہ ہے۔
وَجُوهٌ	وَجْهٌ کی جمع (چہرہ)	صَبَبْنَا	جمع متکلم، ماضی معلوم، مصدر "صَبَبٌ" (بہانا)
مُسْفِرَةٌ	واحد مؤنث، اسم فاعل، مصدر "إِسْفَارٌ" (روشن ہونا)	شَقَقْنَا	جمع متکلم، ماضی معلوم، مصدر "شَقَقٌ" (پھاڑنا)
ضَاحِكَةً	واحد مؤنث، اسم فاعل، مصدر "ضَحِكٌ" (ہنسنا)	فَأَنْبَتْنَا	جمع متکلم، ماضی معلوم، مصدر "أَنْبَتٌ" (سبزہ لگانا)
مُسْتَبَشِّرًا	واحد مؤنث، اسم فاعل، مصدر "إِسْتَبْشَارٌ" (خوش ہونا)	حَدَائِقِ	حَدَائِقَةٌ کی جمع "وہ باغات جن کے گرد چار دیواری ہو"۔
تَرْهَقَهَا	واحد مؤنث غائب، مضارع معلوم، مصدر "رَهَقٌ" (ڈھانپنا) آخر میں "هَا" ضمیر مفعول بہ ہے۔	أَنْعَامٍ	نَعَمٌ کی جمع (چوپائے)
		جَاءَتْ	واحد مؤنث غائب، ماضی معلوم، مصدر "جَاءَتْ" (آنا)
		يَفِرُّ	واحد مذکر غائب، مضارع معلوم، مصدر "فَرَّ" (بھاگنا)

تفسیر و تشریح:

میں سوڈیم، کالسیئم، ہنک اور دیگر منتشر اجزاء کو اکٹھا کر کے ایک پودے کی شکل میں نکالتے ہیں، پھر زمین اپنی تمام قوتیں صرف کر کے پودے کو تکمیل تک پہنچاتی ہے، صرف زمین ہی نہیں بلکہ سورج، چاند اور دیگر ستاروں کی توانائیاں بھی شریک رہتی ہیں۔ آخر کار پورے پودے کا جو ہر دانوں کی شکل میں ظاہر ہوتا ہے اور ہر قسم کے گرد و غبار اور جراثیم سے پاک رکھنے کیلئے دانوں کو غلافوں میں بند کر دیتے ہیں۔ جب تمام قسم کی غذا ایت اور لذت سے بھرپور کر کے پکادیتے ہیں۔ پھر مٹی، پانی، خوراک اور سورج ایک ہونے کے باوجود کئی قسم کے دانے نکالتے ہیں تو کہیں انکو پیدا کرتے ہیں جس کا چھلکا و گھل نکالنے کی بھی ضرورت نہیں، اس سے ترکاریاں پیدا کرتے ہیں اور زیتون کا تیل بھی پیدا کرتے ہیں جو کھانے کے ساتھ ساتھ مالش کرنے اور روشنی حاصل کرنے کا بھی ذریعہ ہے، اس پانی سے

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانَ إِلَى طَعَامِهِ ﴿٢٤﴾ أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾ فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾ وَعَبَبْنَا وَقَضَبًا ﴿٢٨﴾ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ﴿٢٩﴾ وَحَدَائِقِ غُلْبًا ﴿٣٠﴾ وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ﴿٣١﴾ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ﴿٣٢﴾

گزشتہ آیات میں ان انعامات کا ذکر تھا جس کا تعلق انسان کی ذات کے ساتھ تھا۔ اب ان انعامات کا ذکر فرمایا ہے جن پر انسان کی بقا ہے۔ اس سلسلہ میں کھانے کی طرف توجہ دلائی گئی ہے کہ جس کے ساتھ واسطہ ہر انسان کو ہمہ وقت رہتا ہے کہ ہمہ وقت طرح طرح کے کھانے اور پھل کھا کر ڈکارتے ہی نہ رہو بلکہ کبھی ان کی حقیقت پر بھی غور کرو کہ ہم نے کائنات کی کتنی قوتوں کو تیرے لیے مصروف کر رکھا ہے۔ کہ سمندروں، تالابوں سے کشید کر پاکیڑہ اور مفید بخارات اُڑاتے ہیں، پھر ان کو پانی کی شکل دے کر زمین پر خاص انداز (Tacknick) سے قطروں کی شکل میں برساتے ہیں۔ پھر اس پانی کے ساتھ زمین

گزشتہ آیات میں روز قیامت کے ابتدائی مراحل کا بیان تھا جب حساب و کتاب ہو جائے گا تو پھر لوگوں کے دو گروہ بن جائیں گے ایک کامیاب ہونے والا اور دوسرا ناکام ہونے والے۔ کامیاب ہونے والوں کی کیفیت یہ ہوگی کہ انتہائی شاد و فرحان ہونے کی وجہ سے چہرے چمک رہے ہوں گے سب سے بڑی کامیابی ملنے پر خوشیوں میں ہونگے۔ چونکہ دنیا میں انہیں احکام الہی کی خاطر بہت بڑے مصائب کا شکار ہونا پڑا تھا، آج وہ تمام غم کا فور ہو گئے اور دائمی خوشحالی عطا کر دی گئی ہوگی۔

اس کے برعکس ظالم و فاسق لوگ جنہوں نے خود بھی حق سے اعراض کیے رکھا اور اہل حق کے راستے میں بھی روڑے اٹکانے کی پوری کوشش کرتے رہے، آج بری طرح ناکام ہو چکے ہوں گے، شکلیں بگڑ چکی ہوں گی اور ذلت و رسوائی کی وجہ سے چہرے کالے بھنگ ہو چکے ہوں گے اور اپنے آپ پر ماتم کر رہے ہوں گے، ادھر سے اعلان ہو جائے گا! کہ یہی لوگ میرے قانون و نظام کے منکر تھے اور گنہگار و مجرم ہیں۔ جس مجرم کو سپریم کورٹ غدار، باغی اور دہشت گرد ہونے کا حکم سنا دے اس کی کیا شنوائی ہوگی؟ اور جس کو احکم الحاکمین غدار اور باغی قرار دے اس بد بخت کا کیا حال ہوگا؟

مولائے کریم مجھے اور آپ کو اور تمام مسلمانوں کو محفوظ رکھے۔ (آمین)

پرچہ فہم قرآن کورس

وقت 20 اپریل 2018ء تک کل نمبر: 100 پاس مارکس: 40

ملاحظہ: تمام سوالات حل کریں، تمام کے نمبر مساوی ہیں

- سوال نمبر ۱۔ سورۃ عبس کا شان نزول اور ما قبل سورت سے ربط تحریر کریں۔
- سوال نمبر ۲۔ سورۃ عبس کی روشنی میں قیامت کے مناظر تحریر کریں۔
- سوال نمبر ۳۔ مندرجہ ذیل آیات کی وضاحت کریں:
- ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ. فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَىٰ طَعَامِهِ. وَجُودَهُ يَوْمَ مَسْفَرَةٍ
- سوال نمبر ۴۔ آیت نمبر 11 تا 20 کا لفظی ترجمہ رنگوں کے اعتبار سے کریں۔
- سوال نمبر ۵۔ مندرجہ ذیل قرآنی الفاظ کا اردو میں استعمال لکھیں۔
- يَسْعَىٰ مُطَهَّرَةً يَفْقِضُ شَأْنَ صَاحِبِكَةٍ
- سوال نمبر ۶۔ مندرجہ ذیل صیغہ حل کریں۔
- تَلَّهَىٰ فَقَدَرَهُ قَتَلَ مُسْفَرَةً تَرَهَّقَهَا
- سوال نمبر ۷۔ مندرجہ ذیل مشکل الفاظ کے معانی لکھیں۔
- اِسْتَعْنَىٰ بَرَرَةٍ حَدَائِقِ الصَّاحَةِ قَتَرَةٍ
- سوال نمبر ۸۔ اس سورت مبارکہ میں ضمیر ”ك“ کتنی مرتبہ آئی ہے؟
- سوال نمبر ۹۔ اس سورت سے حاصل ہونے والے پانچ سبق تحریر کریں۔
- سوال نمبر ۱۰۔ فہم قرآن کورس کی بہتری و کامیابی کے لیے چند تجاویز لکھیں۔

مخجوریں پیدا کرتے ہیں جو مکمل غذائیت کے ساتھ ساتھ انتہائی لذیذ بھی ہوتی ہیں اور بہت سے کھانوں کی لذت کو دو بالا کرتی ہیں۔ کس کس چیز کا تذکرہ کیا جائے۔ ذرا کسی باغ میں جا کر دیکھ لو، کیسے گھنے اور قسم قسم کے درختوں پر رنگ برنگے پھل لٹکا دیئے ہیں۔ عمدہ گودا اور مغز تم کھا لیتے ہو اور چھلکے، گٹھلی، پتے، ڈنڈل اور گھاس وغیرہ جانوروں کو کھلا دیتے ہو۔ جانور بچارے بچا کچھاردی مال اور بھوسہ کھا کر بھی صابر و شاکر رہتے ہیں، پھر تم جانوروں سے مشقت والے کام لیتے ہو اور بعض سے دودھ و اُون حاصل کرتے ہو آخر کار ان کو ذبح کر کے کھا بھی جاتے ہو اور وہ انکار تک نہیں کرتے۔

اب بتلاؤ! کس منہ سے اس ذات باری تعالیٰ کی نعمتوں کا انکار کرتے ہو اور کس منہ سے اس کے احکام کی خلاف ورزی کرتے ہو؟

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَةُ ﴿١﴾ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٢﴾ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ﴿٣﴾ وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ ﴿٤﴾

گزشتہ آیات میں بہت سے دلائل سے ثابت کر دیا گیا کہ کائنات کا یہ وسیع و عریض نظام خود بخود نہیں چل رہا بلکہ اس نظام کو چلانے والا وہی اللہ تعالیٰ ہے جس نے ان کو بھی پیدا کیا ہے اور انسان کا خالق و مالک بھی وہی ہے۔

اگر انسان اس حیات مستعار میں اپنی دولت، برادری اور پارٹی کی وجہ سے اس ذات یا اس کے نظام کا انکار کرے گا تو اس کو وہ وقت یاد رکھنا چاہیے جب صور میں صرف ایک پھونک لگائی جائے گی تو یکا یک قیامت ایک ہی ناک آواز کیساتھ واقع ہو جائے گی جو کانوں کو بہرہ کر دے گی، جو آج حق سے بہرے بنے ہوئے ہیں وہ اس دن حقیقتاً بہرے کر دینے جائیں گے۔ پھر اس دن وہ رشتہ داریاں اور تعلقات کام نہ آئیں گے جس کے بل بوتے پر سرکشی و بغاوت اختیار کر رکھی تھی اور تو اور قریبی رشتہ دار، ماں، باپ، بیوی، اولاد اور بھائی وغیرہ بھی دور سے دیکھ کر راستہ بدل لیں گے کہ کہیں کوئی رشتہ داری کا واسطہ دے کر تعاون طلب نہ کر لے یا اس کے خلاف کوئی گواہی نہ پیش کر دے یا اس کے گناہوں کے انبار سے کوئی گناہ اس پر نہ ڈال دیا جائے۔ اس دن تو ہر انسان کو اپنی جان کے لالے پڑے ہوں گے۔

جب رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: ”قیامت کے دن لوگ ننگے بدن، ننگے پاؤں اور بے تختے اٹھائے جائیں گے تو سیدہ عائشہ رضی اللہ عنہا نے تعجب سے پوچھا ”فکیف بالعمورات؟“ سزوں کا کیا بنے گا یعنی ایک دوسرے کی شرمگاہوں پر نظر نہ پڑے گی؟ تو نبی کریم ﷺ نے اس کے جواب میں یہ آیت تلاوت فرمائی: لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَ مَسِيئَتِهِ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿٢٥﴾ (سنن النسائي، كتاب الجنائز، باب البعث، الحديث: 2085)

”اس دن ہر شخص کا ایسا حال ہوگا جو دوسروں سے بے پرواہ کر دے گا۔“ یعنی کسی دوسرے کو تنگنے کی ہمت تک نہ ہوگی بلکہ نفسا نفسی کا عالم ہوگا حتیٰ کہ انبیاء علیہم السلام بھی ”رَبِّ نَفْسِي“ (یار میری جان بچ جائے) پکار رہے ہوں گے۔

وَجُودَهُ يَوْمَ مَسْفَرَةٍ ﴿٢٥﴾ صَاحِبِكَةٍ مُّسْتَبِيرَةٍ ﴿٢٦﴾ وَوَجُودَهُ يَوْمَ مَسْفَرَةٍ عَلَيَّهَا غَبَرَةٌ ﴿٢٧﴾ تَرَهَّقَهَا قَتَرَةٌ ﴿٢٨﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكٰفِرَةُ الْفٰجِرَةُ ﴿٢٩﴾